

5. DECLARATION DE CONFORMITE

suivant l'ISO/IEC guide 22 et l'EN45014

Fabricant : ELC
Adresse : 59 avenue des Romains 74000 Annecy France
déclare que le produit
Nom : Boîte à décades de résistances
Type : DR 04
est conforme aux spécifications suivantes :
Sécurité : IEC1010-1:1990 + A1 / EN61010-1:1993 + A2:1995
Catégorie de surtension I, degré de pollution 1.

Informations complémentaires :

Le produit ci-dessus est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 73/23/CEE et de la directive 93/68/CEE.

Annecy, le 02 MAI 1997

Henri Curri, Gérant



NOTICE DE LA BOITE DE RESISTANCES DR04

1. RENSEIGNEMENTS PRELIMAIRES

Instrument : BOITE DE RESISTANCES
Marque : CENTRAD
Type : DR 04

2. DESCRIPTION

2-1 Présentation

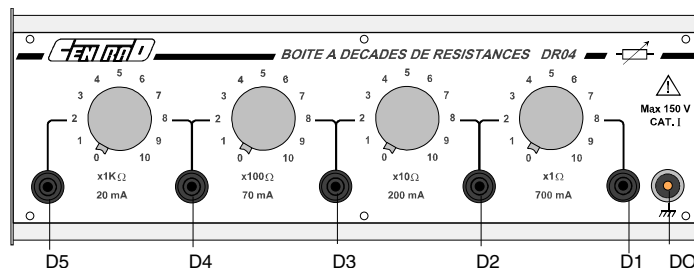
Vous venez d'acquérir la DR 04. Nous vous en remercions et vous félicitons de votre choix.

elc c'est aussi de nombreux appareils électroniques : ALIMENTATIONS, GENERATEURS DE FONCTIONS, APPAREILS DE TABLEAU...

*CENTRAD est une marque déposée de la société **elc**.

La présente notice contient des textes d'informations et d'avertissements qui doivent être respectés par l'acheteur pour assurer un fonctionnement sûr de l'appareil.

2-2 Vue d'ensemble



2-3 Caractéristiques techniques

Nature des résistances : Résistances à couches métalliques très stables dans le temps.

Coefficient de température de 50ppm/°C.

Commutateurs de qualité professionnelle à contacts dorés.

Résistance de contact inférieure à 6mΩ.

Gamme : 1 ohm à 11110 ohms

Nbre de décades : 4 (x1Ω, x10Ω, x100Ω, x1000Ω)

Résistance Résiduelle : 10mΩ par décade.

Précision : 1%.

Compte tenu de la résistance résiduelle, il est impératif de se connecter entre les douilles D1 et D2 pour avoir une précision de 1% pour les valeurs 1Ω et 2Ω.

Toutes les autres valeurs sont à 1% quelle que soit la connexion.

Tension max. applicable : 150V AC / DC (isolation renforcée)
 250V AC / DC avec la terre connectée sur la douille D0 (isolation simple).

Courant max. : x1Ω x10Ω x100Ω x1000Ω
 700mA 200mA 70mA 20mA

Puissance max. : 0.5 W.

Sorties : 5 douilles de sécurité (D1 à D5).

Entrée : 1 douille de terre de sécurité (D0, cordon femelle).

Conditions d'utilisation : +5°C à +40°C

Conditions de stockage : -10°C à +50°C

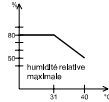
Conditions d'humidité : voir figure

Sécurité : Norme EN 61010-1
 Catégorie de surtension I degré de pollution 1

Dimensions générales : h = 80mm l = 305mm p = 96mm

Masse : 1Kg ; 1.1Kg emballée.

Face avant : L'ensemble est monté sur une face avant encastrable dans un rack 19".
 Sa hauteur est de 2U, sa longueur de 60F (F=5.08mm).



3. PRESCRIPTIONS DE SECURITE



Surcharge électrique :

ne jamais appliquer une tension qui excède la plage spécifiée.

Afin de ne pas compromettre votre sécurité et pour une bonne stabilité, l'appareil doit être à la température de la pièce au moins une heure avant son utilisation.

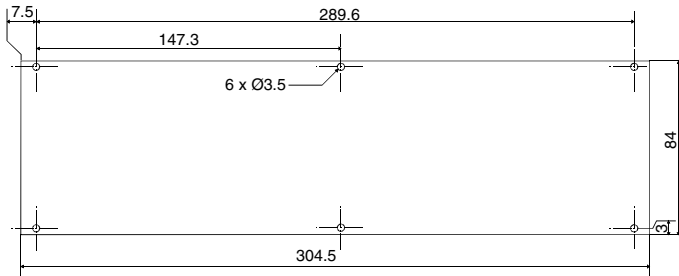
Au-dessus d'une tension de 50V, il est nécessaire d'utiliser des cordons de sécurité.

Dans le cas d'une connexion à la terre par la douille D0, ce cordon doit être connecté en premier et doit être déconnecté le dernier. Cette connexion a pour but, de faire écran et de pouvoir travailler avec des tensions jusqu'à 250 Volts.

4. SERVICE APRES VENTE

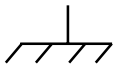
Cet appareil est garanti **UN AN** pièces et main-d'oeuvre contre tous vices de fabrication.

Toute intervention sur l'appareil par des personnes ou organismes non agréés fait perdre le bénéfice de la garantie.



2-5 Symboles et définitions

Vous trouverez les symboles ci-après sur le matériel :



BORNE DE
MASSE CHASSIS



ATTENTION
SE REFERER AU MANUEL

5. DECLARATION OF CONFORMITY

according to ISO/IEC guide 22 and EN45014

Manufacturer : ELC
 Adress : 59 avenue des Romains 74000 Annecy France

declares the product

Name : Resistors box
 Type : DR 04

conformable to following specifications :

Safety : IEC1010-1:1990 + A1 / EN61010-1:1993 + A2:1995
 overvoltage category I, pollution degree 1.

Further information :
 This product complies with the requirements of the 73/23/CEE "Low Voltage"
 Directive and those of the 93/68/CEE Directive.

Annecy, May 2, 1997

Henri Curri, Manager



1. PRELIMINARY INFORMATION

Instrument : RESISTORS BOX
 Trademark : Centrad
 Type : DR 04

2. DESCRIPTION

2-1 Overview

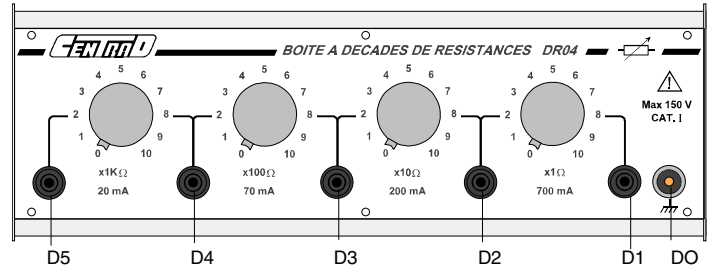
You just bought the resistorsbox type DR 04. We thank you and congratulate you for your good choice.

elc also offers a large number of electronic appliances, including supplies, function generators, table devices, etc.

CENTRAD is an elc's mark.

This instructions leaflet contains information and warnings the buyer must comply with in order to ensure safe and sustained operation.

2-2 Comprehensive view



2-3 Technical specifications

Nature of resistors : Resistors with metallic layers, very stable throughout time.

Temperature coefficient: 50ppm/°C

Professional quality switches with gilt contacts

Contact resistance below 6mΩ

Range : 1ohm to 11110 ohm

Number of décades : 4 (x1Ω, x10Ω, x100Ω, x1000Ω)

Residual resistance : 10mΩ per decade.

Accuracy : 1%.

Given the residual resistance, the connection between the D1 and D2 sockets is imperative, so as to ensure accuracy of 1% for the values 1Ω and 2Ω.

All other values have an accuracy of 1%, regardless of the connection position.

Maxi voltage possible : 150V AC / DC (reinforced insulation)
 250V AC / DC with earth connected to the safety earth
 socket D0 (simple insulation).

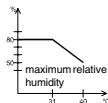
Maxi Current. : x1Ω x10Ω x100Ω x1KΩ
 0.7A 0.2A 70mA 20mA

Maxi power : 0.5 W.

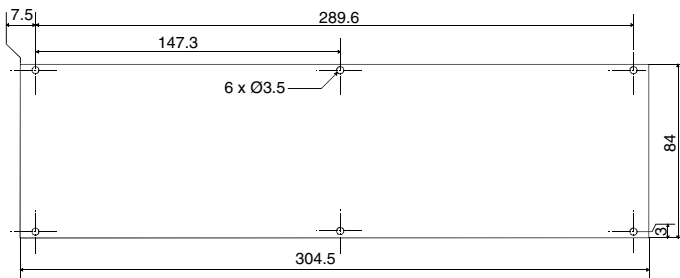
Outputs : 5 safety sockets (D1 to D5).

Entry : 1 safety earth socket (D0, female lead).

Condition of use : +5°C to +40°C
 Condition of storage : -10°C to +50°C
 Condition of moisture : see diagram
 Safety : Meets EN 61010-1 standard,
 overvoltage category I, pollution 1

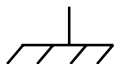


Dimensions : h = 80mm l = 305mm p = 96mm
 Mass : 1Kg ; 1.1Kg packed.
 Front panel : The assembly is mounted on a front panel, able to be built
 in a 19" rack Its height is 2U, its length is 60F (F=5.08mm).



2-5 Symbols and Definitions

You will find the symbols listed hereafter on the material :



EARTH TERMINAL



CAUTION !
 REFER TO THE MANUAL

3.SAFETY INSTRUCTIONS



Electric overload :

A voltage exceeding the specified range must never be applied.
So as not to compromise your safety and ensure good stability, the product must be at room temperature at least one hour before use.
Beyond 50V, the safety leads must be used.
In the case of a connection to the ground using the D0 socket, the lead must be connected first and disconnected last.
The purpose of this connection is to serve as a shield and allow for work with voltages of up to 250 Volts.

4. AFTER SALES SERVICE

This device is guaranteed **ONE YEAR** parts and manpower against all manufacturing defects. Return expenses are borne by the client. Only devices returned with a dated purchasing invoice, can be covered by the guarantee. Any intervention carried out by unauthorized persons or organizations, shall void the guarantee.

5. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gem. ISO /IEC Anleitung 22 und EN45014

Hersteller : **elc**
 Adresse : 59 avenue des Romains 74000 Annecy Frankreich

erklärt, dass das Produkt

Name : Induktanz-Widerstandssteuerung
 Typ : DR04

die nachstehenden Spezifikationen erfüllt :

Schutz : IEC1010-1:1990 + A1 / EN61010-1:1993 +A2: 1995
 Überspannungsklasse I, Verschmutzungsgrad 1.

Ergänzende Informationen :

Das obengenannte Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie über Niederspannung 73/23/CEE, über Elektromagnetische Kompatibilität 89/336/CEE und der Richtlinie 93/68/CEE.

Annecy, den 2. MAI 1997

Henri Curri, Geschäftsführer



1. EINLEITENDE HINWEISE

Gerät : **WIDERSTANDSMODUL**
 Marke : **Centrad**
 Typ : **DR 04**

2. BESCHREIBUNG

2-1 EINFÜHRUNG

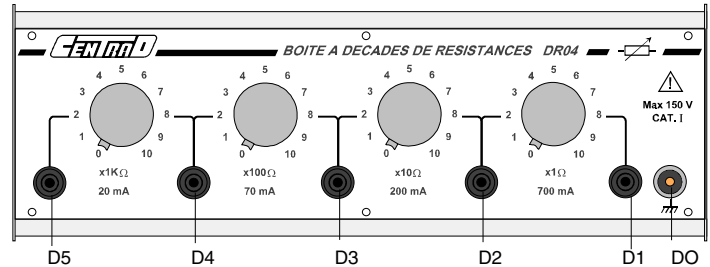
Sie haben einen den DR04 erworben. Wir danken Ihnen und gratulieren zu dieser Wahl.

elc bedeutet auch zahlreiche elektronische Geräte: SPEISER, FUNKTIONSGEBER, SCHALTAFEL-INSTRUMENTE, ...

CENTRAD ist ein eingetragenes Markenzeichen von **elc**.

Die vorliegende Anleitung enthält Informationen und Hinweise, die für einen sicheren und dauerhaften Betrieb des Gerätes vom Käufer zu beachten sind.

2-2 Gesamtansicht



2-3 Technische Daten

Art der Widerstände : Hochbeständige Metallschichtwiderstände.
 Temperaturkoeffizient 50ppm/°C.

Schalter von Profiqualität mit Goldkontakten.

Übergangswiderstand unter 6mΩ.

Bereich : 1 Ohm bis 11110 Ohm

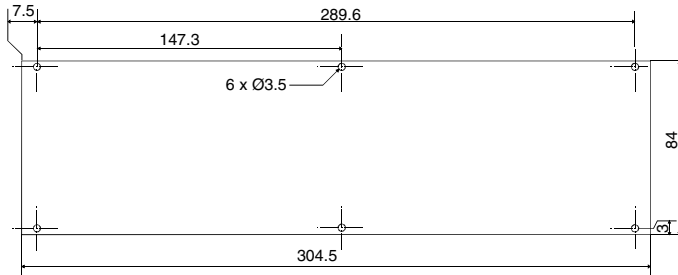
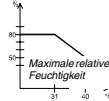
Anzahl Dekaden : 4 (x1Ω, x10Ω, x100Ω, x1000Ω)

Restwiderstand : 10mΩ pro Dekade.

Präzision : 1%.

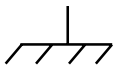
Aufgrund des Restwiderstands muss der Anschluss zwischen die Buchsen D1 und D2 gelegt werden, um für die Werte 1Ω und 2Ω eine Präzision von 1% zu erzielen. Alle übrigen Werte liegen unabhängig vom Anschluss bei 1%.

- Max. anlegb. Spannung : 150V AC / DC (verstärkte Isolierung)
250V AC / DC mit Erdung über Buchse D0
(einfache Isolierung).
- Maximaler Strom : x1Ω x10Ω x100Ω x1000Ω
700mA 200mA 70mA 20mA
- Maximale Leistung : 0.5 W.
- Ausgänge : 5 Sicherheitsbuchsen (D1 bis D5).
- Eingang : 1 Sicherheitserdungsbuchse (D0, Kabel mit Buchse).
- Einsatzbedingungen : +5°C bis +40°C
- Lagerbedingungen : -10°C bis +50°C
- Feuchtigkeit : siehe Abbildung
- Sicherheit : Norm EN 61010-1
Überspannungsklasse I, Verschmutzungsgrad 1
- Hauptabmessungen : H = 80mm L = 305mm T = 96mm
- Gewicht : 1Kg ; 1.1Kg mit Verpackung.
- Vorderseite : Das Gerät ist zum Einbau in ein 19"-Rack auf eine Frontplatte montiert. Seine Höhe beträgt 2U und seine Länge 60F (F=5.08mm).



2-5 Symbole und Bezeichnungen

Auf dem Gerät sind folgende Symbole anzutreffen :



GEHÄUSEKLEMMME



ACHTUNG!
DAS HANDBUCH EINSEHEN

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Elektrische Überladung :

Niemals Spannungen anlegen, die den angegebenen Bereich überschreiten.

Um Ihre Sicherheit nicht aufs Spiel zu setzen und einen stabilen Betrieb sicherzustellen, ist das Gerät mindestens eine Stunde vor seiner Benutzung auf die entsprechende Raumtemperatur zu bringen.

Bei Spannungen über 50V müssen Sicherheitskabel benutzt werden.

Wenn der Erschluß über die Buchse D0 hergestellt wird, muß diese Schnur als erste angeschlossen und als letzte gezogen werden.

Dieser Anschluss dient als Abschirmung und ermöglicht die Arbeit mit Spannungen bis zu 250 Volt.

4. KUNDENDIENST

Das Gerät besitzt für alle Herstellungsfehler eine Garantie von **EINEM JAHR** auf Ersatzteile und Arbeitskosten. Sind von nicht zugelassenen Personen oder Stellen Arbeiten an dem Gerät vorgenommen worden, verfällt der Garantiesanspruch.